

mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 7 | 05. APRIL 2011

E-BIKE-SAISON 2012

Ab heute startet die Politische Gemeinde Au wieder mit ihrer E-Bike-Aktion. In unserer Gemeinde wohnhafte Personen können die E-Bikes bei den einheimischen Velohändlern zum vergünstigten Preis von CHF 10 pro Tag mieten. Besitzerinnen und Besitzer eines eigenen E-Bikes können sogar noch einen Schritt weiter gehen und sich der Aktion «E-Bikes mit Solarstrom der Gemeinde Au» anschliessen.

Bereits im vergangenen Jahr hat der Gemeinderat beschlossen, die Vermietung von E-Bikes zu unterstützen. Nun wurde diese Förderung durch die «Energistadt Au» bis 2013 verlängert. Mit der Benutzung der E-Bikes geht man aber nicht nur aktiv gegen die Verkehrs- und Umweltproblematik an. Das Velofahren ist zudem sehr gesund und hält fit.

Im vergangenen Jahr haben bereits 49 Personen das Angebot der Politischen Gemeinde Au in Anspruch genommen. Die Aktion startete allerdings erst Mitte August 2011. Dieses Jahr können die E-Bikes schon zu Beginn der Fahrradsaison genutzt werden. Ab sofort kann man die E-Bikes für CHF 10 pro Tag mieten.

Gratis Strom für E-Bike-Besitzerinnen und -Besitzer

Die stolzen Besitzerinnen und Besitzer eines E-Bikes leisten an und für sich schon einen Beitrag zur aktiven Bekämpfung der Verkehrs- und Umweltproblematik. Da letztlich die Muskelkraft teilweise durch einen Stromantrieb ersetzt wird, kommt es aber auf die Herkunft des Stroms an. Die meisten Haushalte haben heute in ihrem Strommix immer noch einen Anteil Atomstrom. Somit fahren die E-Bikes ebenfalls teilweise mit Atomstrom.

Seit vergangenem Jahr gibt es daher die Möglichkeit, das eigene E-Bike mit «sauberem» Strom aufzuladen. Der Gemeinderat hat im Herbst 2011 entschieden, für die E-Bikes in unserer Gemeinde Solarstrom zu kaufen und den E-Bikern zu schenken.

Und so geht's:

Gegen das Ausfüllen eines Formulars mit Ihren Angaben und der ungefähren jährlichen Kilometerleistung können Sie den Solar-Aufkleber der Gemeinde Au bei der Kanzlei beziehen. Bringen Sie den Aufkleber an Ihrem Elektrovelo prominent an, so dass gut sichtbar ist, dass Sie Ihr Gefährt mit umweltfreundlichem Strom versorgen. Den Aufpreis für den «sauberem» Strom



zahlt Ihnen ihre Gemeinde! Den benötigten Strom beziehen wir über die Naturstrombörse der Photovoltaik-Anlage im Rheinpark, St. Margrethen. Der Aufkleber besteht aus einer Spezialfolie, die in der Nacht bei Gegenlicht leuchtet. Damit trägt er zusätzlich zur Sicherheit bei.

Bezug der E-Bikes

Die E-Bikes können direkt und unkompliziert bei den beiden Fachhändlern Radsport Frei, Hauptstrasse 40, Au, Tel. 071 744 30 60 und Winiger Velo-Moto, Hauptstrasse 75b, Au, Tel. 071 744 11 55 zu CHF 10 pro Tag gemietet werden. Beide haben je vier Mietvelos der Marken Flyer bzw. Kalkhoff im Einsatz. Das Velo-Center in Heerbrugg hat zurzeit kein Angebot an Elektrovelos zur Miete. Gerne geben Ihnen die Velohändler für weiterführende Fragen Auskunft.

GEMEINDERAT

Bürgerversammlung 2012

Gemeindepräsident Walter Grob konnte am letzten Montag 332 Stimmberechtigte in der Aula des OMR Schulhauses «Am Bach» begrüßen. Damit haben 8.7% der total 3'800 Stimmberechtigten an der Versammlung teilgenommen.



Gut besuchte Bürgerversammlung 2012

Rechnung 2011

Die Rechnung 2011 wurde diskussionslos genehmigt. Sie weist einen Rückschlag von CHF 230'011.86 aus. Im Voranschlag 2011 wurde noch mit einem Rückschlag von CHF 1'240'000 gerechnet. Daraus resultierte in der laufenden Rechnung nun eine Besserstellung von rund einer Million Franken.

Voranschlag 2012

Der Voranschlag 2012 wurde anschliessend von der Versammlung unter Berücksichtigung der gestrichenen Position in der Investitionsrechnung genehmigt. Damit bleibt der Steuerfuss bei 95%, die Liegenschaftsabgaben bei 0.6‰ und die Feuerwehrsatzabgabe bei 8%.

Nach den Erläuterungen zum Voranschlag 2012 eröffnete Walter Grob die Diskussion dazu. Das Projekt der geplanten teilweise privaten und öffentlichen Tiefgarage bewegte die Bevölkerung. Der Antrag auf die Streichung des für die Tiefgarage vorgesehenen Investitionsposten über CHF 950'000 fand in der darauf folgenden Abstimmung dann auch eine klare Zustimmung.

Weitere Informationen und Anliegen

Walter Grob würdigte den im letzten Jahr verstorbenen Mitarbeiter Thomas Sieber. Er arbeitete 30 Jahre in der Gemeindeverwaltung Au, seit 1989 als Steuersekretär.

Roger Köppel hat per 31. März 2012 den Rücktritt als Gemeinderat eingereicht. Er wurde mit einem passenden Geschenk verabschiedet. Ihm wurde die geleistete Arbeit im Gemeinderat bestens verdankt.

In der allgemeinen Umfrage wurden weitere Anliegen geäußert. Diese werden in geeigneter Form bearbeitet.

Das Protokoll der Bürgerversammlung liegt vom 16. bis 30. April 2012 auf der Gemeinderatskanzlei zur Einsicht auf. Den Gemeinderat würde es freuen, an den kommenden Bürgerversammlungen ähnlich viele Stimmbürgerinnen und Stimmbürger begrüßen zu dürfen, die sich für die Gemeinde und deren Weiterentwicklung engagieren.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche (ordentliches Verfahren)

- Adler Event Gastro GmbH, Hauptstrasse 75, Au, Einbau Pizzabäckerei/Pizzakurierbetrieb im Erdgeschoss der Liegenschaft Hauptstrasse 82, Au (Nutzungsänderung)

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Marcel und Jacqueline Good, Bäumligasse 2, Au, Neubau Sitzplatzüberdachung und Anbau Autounterstand

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Abwasserwerk Rosenbergsau, Rosenbergsaustrasse 11, Au, Neubau Photovoltaikanlage auf verschiedenen Dächern der ARA
- Nedzebin Vlasi, Walzenhauserstrasse 23, Au, Neubau Solaranlage für Warmwasser auf Dach

KOMMUNALWAHLEN VOM 23. SEPTEMBER 2012

Wahlvorschläge bis 29. Juni 2012

Wahlvorschläge für Kandidaturen ums Gemeindepräsidium, für einen Sitz im Gemeinderat oder der Geschäftsprüfungskommission müssen bis spätestens Freitag, 29. Juni 2012, 12.00 Uhr, eingereicht werden. Ein Wahlvorschlag ist nur gültig, wenn 15 in der Gemeinde Stimmberechtigte ihn unterschreiben und die Kandidierenden ihr Einverständnis zur Kandidatur erklären. Formulare für die Wahlvorschläge und Zustimmungserklärungen zur Kandidatur sind bei der Gemeinderatskanzlei oder auf der Homepage www.au.ch erhältlich. Die Gemeinde prüft die eingereichten Wahlvorschläge und lässt die Stimmzettel drucken. Gewählt werden im September Gemeindepräsident, die Mitglieder des Gemeinderates und der Geschäftsprüfungskommission für die Amtsdauer 2013 bis 2016.

Last-Minute-Kandidaten

Entschliesst sich jemand erst nach Ablauf der Einreichfrist vom 29. Juni 2012 zur Kandidatur, steht dem grundsätzlich nichts entgegen. Diese «Last-Minute-Kandidaten» erscheinen aber nicht auf dem vorgedruckten Stimmzettel. Sie müssen ihre Kandidatur auf anderem Weg bekannt machen. Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am 25. November 2012 statt. Wahlanmeldeschluss für den zweiten Wahlgang ist am Montag, 1. Oktober 2012. Wenn für den zweiten Wahlgang nur so viele Vorschläge eingehen, wie Mandate zu vergeben sind, ist auch die stille Wahl möglich.

GRABRÄUMUNGEN

Sowohl in Au als auch in Heerbrugg stehen Grabräumungen an. Es werden folgende Gräber mit Erdbestattungen ab Donnerstag, 19. April 2012 geräumt:

Au: 1990 bis 1991 (zwei Grabreihen)

Heerbrugg: 1988 bis 1991 (zwei Grabreihen)

Die Angehörigen werden gebeten, die Grabmäler, Pflanzen usw. bis am Mittwoch, 18. April 2012, zu entfernen. Nach Ablauf dieser Frist wird darüber entschädigungslos verfügt.

AUSSERORDENTLICHE KEHRRICHTABFUHR AN OSTERN

Infolge Ostern wird die ordentliche Kehrrichtabfuhr in Au statt am Mittwoch, 11. April 2012 erst am Donnerstag, 12. April 2012, durchgeführt. Die entsprechenden Informationen sind auf dem Abfallkalender des Zweckverbands Kehrrichtverwertung Rheintal (KVR) abgedruckt oder online unter www.kvr-rheintal.com im Internet abrufbar. Lassen Sie sich an die ausserordentlichen Kehrrichtabfuhr per SMS oder E-Mail erinnern: Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste und/oder SMS Dienste.

NÄCHSTE ALTPAPIERSAMMLUNG AU

Der Tennisclub Au führt am Samstag, 7. April 2012, ab 13.00 Uhr, die Altpapiersammlung durch. Das Altpapier ist gut gebündelt (bitte nicht in Plastiksäcken, Einkaufstaschen oder Schachteln), ab Mittag am Strassenrand bereitzustellen. Der Karton wird auch mitgenommen, bitte separat bündeln. Lassen Sie sich an die Altpapiersammlungen per SMS oder E-Mail erinnern: Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste und/oder SMS Dienste.

VEREIN ST. GALLER RHEINTAL

Rücktritt von Göpf Spirig, Geschäftsleiter



Der langjährige Leiter der Geschäftsstelle des Vereins St. Galler Rheintal, Göpf Spirig, hat an der letzten Vorstandssitzung informiert, dass er auf den 31. August 2012 in den vorzeitigen Ruhestand treten möchte und hat deshalb auf diesen Zeitpunkt hin die Kündigung eingereicht. Göpf Spirig ist seit 1. Oktober 2000 in dieser regionalen Geschäftsstelle

mit viel Engagement, profunder Kenner des politischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens sowie als guter Brückenbauer tätig. Der Vorstand bedauert die Kündigung von Göpf Spirig, respektiert jedoch seine Entscheidung, aus persönlichen Gründen früher in den 3. Lebensabschnitt zu treten. Auf die Stelle als Leiter/-in der Geschäftsstelle vom Verein St. Galler Rheintal kann man sich bis 20. April 2012 bewerben.

ENTLASSUNG 2012

Aus der Militärdienstpflicht entlassen werden per 31. Dezember 2012: Sdt, Gfr, Obgfr, Kpl, Wm, Obwm des Jahrgangs 1978, die Jahrgänge 1979 bis 1982, sofern die Dienstleistungspflicht anfangs Jahr erfüllt ist, Fw, Fourier, Hptfw, Adj Uof, Stabsadj, Hptadj, Chefadj des Jahrgangs 1976 und höh Uof in Stäben eingeteilt des Jahrgangs 1970. Die Armeeangehörigen erhalten rechtzeitig ein schriftliches Aufgebot. Die Entlassungen werden in zwei Teilen wie folgt durchgeführt: Die Rückgabe der persönlichen Ausrüstung und die Regelung des Eigentumsanspruchs an der persönlichen Waffe ist während folgenden Zeiten im Zeughaus St. Gallen, Retablierungsstelle, Burgstrasse 50, St. Gallen, zu erledigen. Termin und Zeit kann während diesen Tagen frei gewählt werden.

Dienstag, 4. Dezember 2012, 13.00 Uhr - 18.30 Uhr
Mittwoch, 5. Dezember 2012, 07.30 Uhr - 18.30 Uhr
Donnerstag, 6. Dezember 2012, 07.30 Uhr - 18.30 Uhr
Freitag, 7. Dezember 2012, 07.30 Uhr - 18.30 Uhr
Samstag, 8. Dezember 2012, 07.30 Uhr - 12.00 Uhr

Die Entlassungsfeier findet regional statt. Die per 31.12.2012 entlassenen Militärdienstpflichtigen erhalten eine Einladung. Der Anlass für die Entlassenen der Gemeinde Au findet wie folgt statt: Donnerstag, 17. Januar 2013, 18.00 Uhr, Sonnensaal, Altstätten

HANDÄNDERUNGEN MÄRZ 2012

02. Veräusserer: a. Leufen Urs, Au
ME zu je 1/2 b. Leufen Birgit, Au
Datum Erwerb: 5. Januar 2009
Erwerber: a. Schmid Heinrich, Au
ME zu je 1/2 b. Schmid Lisbeth, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. S5838, Kirchweg 22
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 340, Wohnfläche
09. Veräussererin: Buschor Karin, Flawil
Datum Erwerb: 27. November 2001
Erwerber: Buschor Arthur, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. S5425, Walzenhauserstrasse 40
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 1397, Studio
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. S5428, Walzenhauserstrasse 40
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 1397, Studio
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. M20185, Walzenhauserstrasse
ME-Anteil: an Grundst. Nr. S5434, Autoabstellplatz
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. M20188, Walzenhauserstrasse
ME-Anteil: an Grundst. Nr. S5434, Autoabstellplatz
14. Veräusserer: Weder Urs, Au
Datum Erwerb: 12. Juni 2006
Erwerberin: Doran Rheintal AG, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2320, Rosenbergsaustasse 2
Fläche / Gebäude: 2'188 m², Acker, Wiese
16. Veräussererin: Ruess Eugen, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 6. Oktober 1989
Erwerber: a. Demirci Carmine, Balgach
ME zu je 1/2 b. Demirci Janine, Balgach
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 655, Gmündstrasse 12
Fläche / Gebäude: 1'923 m², Einfamilienhaus, Garage
16. Veräusserer: a. Winder Rudolf, Au
ME zu je 1/2 b. Winder Gabriele, Au
Erwerberin: Schöne Häuser GmbH, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1185, Föhrenstrasse 4a
Fläche / Gebäude: 297 m², Doppel-einfamilienhaus
19. Veräussererin: Zuber Walter, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 19. März 2012
Erwerberin: Zuber Musette, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. S5575, Giessenstr. 3
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 275, 5-Zi-Wohnung

HANDÄNDERUNGEN MÄRZ 2012 (FORTSETZUNG)

22. Veräussererin: Köppel Alois, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 18. Juni 1987
Erwerberin: Jakobs Immo AG, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 356, Hauptstrasse 96
Fläche / Gebäude: 998 m², Einfamilienhaus
27. Veräussererin: Nüesch Johanna, Bern
Datum Erwerb: 11. Dezember 1959 / 5. Juni 2003
Erwerber: a. Schmidheini Tobias, Balgach
ME zu je 1/2 b. Schmidheini Denise, Balgach
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. S5796, Säntisstrasse 14a
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 1724, 4.5-Zi-Wohnung
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. S5797, Säntisstrasse 14a
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 1724, 6.5-Zimmer-
Maisonette-Wohnung
28. Veräussererin: Rohner Judith, Au
Datum Erwerb: 19. Dezember 1994
Erwerber: a. Müller Roger, Heiligkreuz
ME zu je 1/2 b. Müller Alexandra, Heiligkreuz
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2224, Fischerweg 4
Fläche / Gebäude: 1'238 m², Einfamilienhaus
30. Veräusserer: Thurnheer Markus, Au
Datum Erwerb: 3. Dezember 2004
Erwerber: Wider Markus, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 517, Guetstrasse 7
Fläche / Gebäude: 1'573 m², Zweifamilienhaus, Garage
30. Veräussererin: Orvati Rösli, Au
Datum Erwerb: 9. Juni 1998
Erwerber: a. Rohner Heinz, Heerbrugg
ME zu je 1/2 b. Sieber Remo, Berneck
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1990, Kirchstrasse 3
Fläche / Gebäude: 563 m², Einfamilienhaus, Garage

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Vom Jubel über das Sterben zur Auferstehung

Am Karfreitag spielen die Sechstklässler die Kinder-Passion um 10.00 Uhr im Pfarreiheim. Die Fünftklässler gestalten die Kinder-Auferstehungsfeier in der Kirche am Samstag, 7. April 2012, um 18.00 Uhr. Alle Pfarreiangehörigen sind herzlich eingeladen, besonders die Kinder, Eltern und Familien.

Ostern, 50-Jahr-Priesterjubiläum

Einen besonderen Festtag dürfen an Ostern die Pfarrherren i.R. Albert Raimann und Bruno Kutter feiern. Albert Raimann war 27 Jahre Pfarrer in Au und Bruno Kutter, Bad Ragaz, ist in Au aufgewachsen und hat auch in unserer Pfarrkirche seine Primiz gefeiert. Vor 50 Jahren haben sie die Priesterweihe empfangen. Am 8. April 2012 werden die beiden Priester ihr 50-Jahr-Priesterjubiläum im Festgottesdienst um 10.00 Uhr zusammen mit der ganzen Pfarrei feiern. Der Kirchenchor singt in Begleitung eines Orchesters die «Kleine Orgelsolemesse» von J. Haydn.

Anschliessend sind alle Gottesdienstbesucher zu einem Apéro eingeladen. Der Kirchenverwaltungsrat und der Pfarreirat sowie die Pfarrei gratulieren den beiden Priestern Albert Raimann und Bruno Kutter zu ihrem grossen Festtag.

Weisser Sonntag

Am Sonntag, 15. April 2012, feiern 19 Mädchen und Buben ihre Erstkommunion. In Begleitung des Musikvereins ziehen sie um 9.30 Uhr in die Kirche ein und feiern ihren feierlichen Erstkommunionsgottesdienst, den der Familienchor mitgestaltet. Anschliessend gibts es einen Apéro mit Ständli des Musikvereins.

WIR GRATULIEREN

97 Jahre

16. April: Ida Torgler-Waldburger, Walzenhauserstrasse 15, Au

95 Jahre

7. April: Josefina Büchel-Hasler, Sonnenstrasse 16, Au

93 Jahre

12. April: Marie Graf, Hirschenweg 6, Heerbrugg

92 Jahre

13. April: Anna Plüss-Messmer, Walzenhauserstrasse 15, Au

91 Jahre

10. April: Maria Anna Sieber-Seitz, Ulmenweg 8, Heerbrugg

85 Jahre

9. April: Ernst Kästli, Walzenhauserstrasse 15, Au

11. April: Ernst Wälter, Werkstrasse 30, Au

18. April: Agnes Thurnherr-Kobler, Walzenhauserstrasse 21, Au

80 Jahre

6. April: Wendeline Ricklin-Schewe, Walzenhauserstr. 15, Au

8. April: Margrit Ricklin-Inglin, Garbenstrasse 2, Au

9. April: Maria Kleinstück-Mader, Gutenbergstr. 3, Heerbrugg

UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Die nächste unentgeltliche Rechtsauskunft findet am 12. April 2012 im Rathaus Altstätten, Sitzungszimmer Nr. 1 im 1. Stock, statt. Die Beratungszeit pro Ratsuchendem beträgt etwa zehn Minuten. Für den Besuch der unentgeltlichen Rechtsauskunft ist keine Anmeldung nötig, die Interessierten werden zwischen 15.00 und 18.00 Uhr in der Reihenfolge ihres Erscheinens beraten.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 19. April 2012.

Redaktionsschluss: Montag, 16. April 2012, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Marcel Fürer, marcel.fuerer@au.ch

Postanschrift: Gemeinderatskanzlei, 9434 Au

Homepage: www.au.ch

Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu

Auflage: 3'950 Exemplare

